

PATENT ASSIGNMENT COVER SHEET

Electronic Version v1.1
Stylesheet Version v1.2

EPAS ID: PAT7489643

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT
CONVEYING PARTY DATA	
Name	Execution Date
SERGEY EVGENIEVICH PEVTSOV	04/14/2019
MIKHAIL YURIEVICH KOSTIN	04/14/2019
ANTON OLEGOVICH CHIGIN	04/14/2019
DMITRY SERGEEVICH VASILYEV	04/14/2019
RECEIVING PARTY DATA	
Name:	YANDEX.TECHNOLOGIES LLC
Street Address:	16 LVA TOLSTOGO STREET
City:	MOSCOW
State/Country:	RUSSIAN FEDERATION
Postal Code:	119021
PROPERTY NUMBERS Total: 1	
Property Type	Number
Application Number:	16836656
CORRESPONDENCE DATA	
Fax Number:	(514)397-8515
<i>Correspondence will be sent to the e-mail address first; if that is unsuccessful, it will be sent using a fax number, if provided; if that is unsuccessful, it will be sent via US Mail.</i>	
Phone:	+1 05143978500
Email:	marcela.bondareva@bcf.ca
Correspondent Name:	ILYA KALNISH
Address Line 1:	2500-1100 BOUL RENÉ-LÉVESQUE O
Address Line 4:	MONTRÉAL, QUEBEC H3B 5C9
ATTORNEY DOCKET NUMBER:	40703-136
NAME OF SUBMITTER:	MARCELA BONDAREVA
SIGNATURE:	/Marcela Bondareva/
DATE SIGNED:	08/17/2022
Total Attachments: 12	
source=40703-136_Acts_995#page1.tif	
source=40703-136_Acts_995#page2.tif	
source=40703-136_Acts_995#page3.tif	

source=40703-136_Acts_995#page4.tif
source=40703-136_Acts_995#page5.tif
source=40703-136_Acts_995#page6.tif
source=40703-136_Acts_995#page7.tif
source=40703-136_Acts_995#page8.tif
source=40703-136_Acts_995#page9.tif
source=40703-136_Acts_995#page10.tif
source=40703-136_Acts_995#page11.tif
source=40703-136_Acts_995#page12.tif

г. Москва
14 апреля 2019 г.

Moscow
April 14, 2019

Настоящий Акт, составлен и подписан ООО «Яндекс.Технологии», зарегистрированным в соответствии с законодательством России по адресу: 119021, Россия, г. Москва, ул. Льва Толстого, д. 16, с одной стороны, (далее - «Компания»),

This Act made and signed by Yandex.Technologies LLC, a company registered under the laws of Russia, with address: 16 Lva Tolstogo str., Moscow, 119021, Russia, on the one hand, (“Company”),

и гражданином Российской Федерации Костиным Михаилом Юрьевичем (идентификатор Изобретателя в Системе: mikh-kostin), с другой стороны, (далее - «Изобретатель»),

and citizen of Russian Federation Kostin Mikhail Yurievich (Inventor identifier in the System: mikh-kostin), on the other hand, (hereinafter - “Inventor”)

именуемыми по отдельности «Сторона» и совместно - «Стороны»,

referred to separately as “Party” and jointly “Parties”,

ПОДТВЕРЖДАЕТ, ЧТО:

CERTIFIES THAT:

- Изобретатель совместно с Певцовым С.Е., Чигиным А.О. и Васильевым Д.С. является соавтором следующего служебного результата интеллектуальной деятельности:
 - Название: METHOD OF AND SERVER FOR RETRAINING MACHINE LEARNING ALGORITHM
 - Номер файла в системе: 2018-0036-SE-PD1-RU (далее – «Изобретение»)

- Inventor jointly with Pevtsov S.E., Chigin A.O. and Vasilyev D.S. is the coauthor of the following patentable object made for hire:
 - Title: METHOD OF AND SERVER FOR RETRAINING MACHINE LEARNING ALGORITHM
 - No. of the file in the system: 2018-0036-SE-PD1-RU (hereinafter – “Invention”)

Под «Системой» по настоящему Акту понимается база данных, ведомая и поддерживаемая Компанией собственными силами или с использованием программного обеспечения или услуг третьих лиц, в которой содержится информация по каждому потенциальному изобретению с присвоением ему уникального индивидуального идентификатора – номера файла в Системе. Стороны согласились, что указание такого уникального индивидуального номера является достаточным средством индивидуализации Изобретения в рамках настоящего Акта.

The “System” as used herein means the database, obtained and managed by the Company or using third party services or software, the database contains the information on each potential invention identified by a unique identifier - No. of the file in the System. The Parties agree that identifying the unique identifier associated with the Invention is sufficient to identify the Invention subject to this Act.

- Право на получение патента на Изобретение полностью принадлежит Компании. Компания вправе использовать Изобретение и распоряжаться им по своему усмотрению любым не противоречащим закону способом, в том числе

- The right to obtain a patent to the Invention fully belongs to Company. Company may use the Invention at its own discretion by any lawful means, including patent the Invention in its own name or transfer the right to obtain a patent to the

запатентовать Изобретение от своего имени или передать право на получение патента на Изобретение другим лицам. Риск отсутствия патентоспособности Изобретения несет Компания.

3. Если у Изобретателя имеются какие-либо отчуждаемые права в отношении Изобретения, то Изобретатель настоящим полностью отчуждает и передает Компании эти отчуждаемые права.

4. Изобретатель подтверждает и гарантирует, что он/она не заключал/ заключала и не будет заключать какие-либо соглашения с третьими лицами в отношении Изобретения.

5. Для целей Соединенных Штатов Америки настоящим Изобретатель заявляет, что:

a. Соответствующая заявка была подана Изобретателем или лицом, уполномоченным на подачу заявки, от имени Изобретателя.

b. Изобретатель утверждает, что является подлинным автором Изобретения. Других соавторов, за исключением указанных в настоящем Акте у Изобретения нет.

c. Настоящим Изобретатель подтверждает, что ознакомлен с положением п. 1001 Гл. 18 Закона США, согласно которому, за приведение любых преднамеренных ложных утверждений в настоящем Акте, предусмотрена ответственность в виде наложения штрафа и/или тюремного заключения на срок не более пяти (5) лет.

6. Изобретатель настоящим обязуется сообщать Компании, ее правопреемникам, обо всех известных ему/ей фактах в отношении данного Изобретения, делать заявления в судебных спорах, подписывать все необходимые юридические документы, подписывать и предоставлять все документы, которые необходимы или желательны для охраны имущественных прав Компании, ее правопреемников, на данное Изобретение, участвовать во всех последующих заявках на патенты, вытекающих из или относящихся к данному Изобретению, участвовать в экспертизах, свидетельствовать в суде и делать все возможное для помощи Компании, ее правопреемникам, в получении и защите прав на данное Изобретение в любой стране, при этом вне зависимости от того, является ли Изобретатель работником Компании или ее аффилированными лиц, все расходы на исполнение обязательств, указанных в настоящем

Invention to a third party. The risk of non-patentability of the Invention shall be borne by the Company.

3. If the Inventor has any transferrable rights with respect to the Invention, the Inventor hereby fully assigns, transfers, sets over and conveys to the Company these transferrable rights.

4. Inventor has not executed and will not execute any agreement with any third party in relation to the Invention.

5. For the purposes of the United States of America Inventor hereby declares that:

a. The corresponding application was made or authorized to be made by Inventor.

b. Inventor believes that he/she is the original inventor of a claimed Invention. No any third party is a coauthor, except as mentioned in this Act.

c. Inventor hereby acknowledges that any willful false statement made in this Act is punishable under 18 U.S.C. 1001 by fine or imprisonment of not more than five (5) years, or both.

6. Inventor hereby agrees that he/she will communicate with the Company, its successors and assigns, any facts known to him/her in respect to this Invention, testify in any legal proceedings, sign all lawful papers when called upon to do so, execute and deliver any and all papers that may be necessary or desirable to perfect the title to this Invention in said Company, its successors or assigns, execute all divisional, continuation, reissue, and re-examination applications, make all rightful oaths and generally do everything possible to aid the Company, its successors and assigns, to obtain and enforce proper patent protection for this Invention in any country, it being understood that, irrespective of whether Inventor is in the employ of the Company or its affiliates, any expense incident to the performance of the obligations of the present paragraph shall be borne by the Company, its successors, and assigns.

пункте, должна понести Компания, ее правопреемники.

7. Настоящий Акт составлен и подписан на русском и английском языках в 2 (двух) идентичных экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой из Сторон. В случае противоречий между версиями Акта на русском и английском языках, русскоязычная версия имеет преимущественную силу.

7. This Act is drafted and signed in Russian and English, in 2 (two) identical copies, having equal legal force, one copy for each Party. In any case of discrepancies or differences between the versions of the Act in Russian and English, the Russian version shall prevail.

Изобретатель:

Костин Михаил Юрьевич

Inventor:

Kostin Mikhail Yurievich

Компания:

ООО «Яндекс.Технологии»

Место нахождения:

Россия, 119021, г. Москва, ул. Льва Толстого, д.16

ИНН 7704414297

КПП 770401001

ОГРН 1177746494166

Company:

Yandex.Technologies LLC

Address: 16 Lva Tolstogo str., Moscow, 119021, Russia

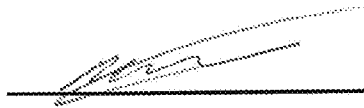
Tax ID: 7704414297

KPP code 770401001

Reg. No: 1177746494166

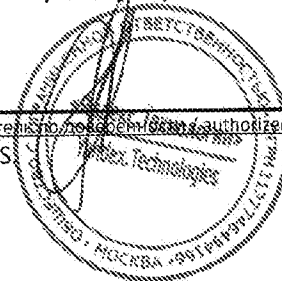
ПОДПИСИ СТОРОН / SIGNATURES OF THE PARTIES:

Изобретатель / Inventor:



Компания / Company:

представитель / authorized representative
М.П. / L.S.



г. Москва
14 апреля 2019 г.

Moscow
April 14, 2019

Настоящий Акт, составлен и подписан ООО «Яндекс.Технологии», зарегистрированным в соответствии с законодательством России по адресу: 119021, Россия, г. Москва, ул. Льва Толстого, д. 16, с одной стороны, (далее - «Компания»),

This Act made and signed by Yandex.Technologies LLC, a company registered under the laws of Russia, with address: 16 Lva Tolstogo str., Moscow, 119021, Russia, on the one hand, ("Company"),

и гражданином Российской Федерации Певцовым Сергеем Евгеньевичем (идентификатор Изобретателя в Системе: spev), с другой стороны, (далее - «Изобретатель»),

and citizen of Russian Federation Pevtsov Sergey Evgenievich (Inventor identifier in the System: spev), on the other hand, (hereinafter - "Inventor")

именуемыми по отдельности «Сторона» и совместно - «Стороны»,

referred to separately as "Party" and jointly "Parties",

ПОДТВЕРЖДАЕТ, ЧТО:

CERTIFIES THAT:

1. Изобретатель совместно с Костиным М.Ю., Чигиным А.О. и Васильевым Д.С. является соавтором следующего служебного результата интеллектуальной деятельности:

1. Inventor jointly with Kostin M.Y., Chigin A.O. and Vasilyev D.S. is the coauthor of the following patentable object made for hire:

- Название: METHOD OF AND SERVER FOR RETRAINING MACHINE LEARNING ALGORITHM
- Номер файла в системе: 2018-0036-SE-PD1-RU (далее - «Изобретение»)

- Title: METHOD OF AND SERVER FOR RETRAINING MACHINE LEARNING ALGORITHM
- No. of the file in the system: 2018-0036-SE-PD1-RU (hereinafter - "Invention")

Под «Системой» по настоящему Акту понимается база данных, ведомая и поддерживаемая Компанией собственными силами или с использованием программного обеспечения или услуг третьих лиц, в которой содержится информация по каждому потенциальному изобретению с присвоением ему уникального индивидуального идентификатора – номера файла в Системе. Стороны согласились, что указание такого уникального индивидуального номера является достаточным средством индивидуализации Изобретения в рамках настоящего Акта.

The "System" as used herein means the database, obtained and managed by the Company or using third party services or software, the database contains the information on each potential invention identified by a unique identifier - No. of the file in the System. The Parties agree that identifying the unique identifier associated with the Invention is sufficient to identify the Invention subject to this Act.

2. Право на получение патента на Изобретение полностью принадлежит Компании. Компания вправе использовать Изобретение и распоряжаться им по своему усмотрению любым не противоречащим закону способом, в том числе

2. The right to obtain a patent to the Invention fully belongs to Company. Company may use the Invention at its own discretion by any lawful means, including patent the Invention in its own name or transfer the right to obtain a patent to the

запатентовать Изобретение от своего имени или передать право на получение патента на Изобретение другим лицам. Риск отсутствия патентоспособности Изобретения несет Компания.

3. Если у Изобретателя имеются какие-либо отчуждаемые права в отношении Изобретения, то Изобретатель настоящим полностью отчуждает и передает Компании эти отчуждаемые права.

4. Изобретатель подтверждает и гарантирует, что он/она не заключал/ заключала и не будет заключать какие-либо соглашения с третьими лицами в отношении Изобретения.

5. Для целей Соединенных Штатов Америки настоящим Изобретатель заявляет, что:

a. Соответствующая заявка была подана Изобретателем или лицом, уполномоченным на подачу заявки, от имени Изобретателя.

b. Изобретатель утверждает, что является подлинным автором Изобретения. Других соавторов, за исключением указанных в настоящем Акте у Изобретения нет.

c. Настоящим Изобретатель подтверждает, что ознакомлен с положением п. 1001 Гл. 18 Закона США, согласно которому, за приведение любых преднамеренных ложных утверждений в настоящем Акте, предусмотрена ответственность в виде наложения штрафа и/или тюремного заключения на срок не более пяти (5) лет.

6. Изобретатель настоящим обязуется сообщать Компании, ее правопреемникам, обо всех известных ему/ей фактах в отношении данного Изобретения, делать заявления в судебных спорах, подписывать все необходимые юридические документы, подписывать и предоставлять все документы, которые необходимы или желательны для охраны имущественных прав Компании, ее правопреемников, на данное Изобретение, участвовать во всех последующих заявках на патенты, вытекающих из или относящихся к данному Изобретению, участвовать в экспертизах, свидетельствовать в суде и делать все возможное для помощи Компании, ее правопреемникам, в получении и защите прав на данное Изобретение в любой стране, при этом вне зависимости от того, является ли Изобретатель работником Компании или ее аффилированных лиц, все расходы на исполнение обязательств, указанных в настоящем

Invention to a third party. The risk of non-patentability of the Invention shall be borne by the Company.

3. If the Inventor has any transferrable rights with respect to the Invention, the Inventor hereby fully assigns, transfers, sets over and conveys to the Company these transferrable rights.

4. Inventor has not executed and will not execute any agreement with any third party in relation to the Invention.

5. For the purposes of the United States of America Inventor hereby declares that:

a. The corresponding application was made or authorized to be made by Inventor.

b. Inventor believes that he/she is the original inventor of a claimed Invention. No any third party is a coauthor, except as mentioned in this Act.

c. Inventor hereby acknowledges that any willful false statement made in this Act is punishable under 18 U.S.C. 1001 by fine or imprisonment of not more than five (5) years, or both.

6. Inventor hereby agrees that he/she will communicate with the Company, its successors and assigns, any facts known to him/her in respect to this Invention, testify in any legal proceedings, sign all lawful papers when called upon to do so, execute and deliver any and all papers that may be necessary or desirable to perfect the title to this Invention in said Company, its successors or assigns, execute all divisional, continuation, reissue, and re-examination applications, make all rightful oaths and generally do everything possible to aid the Company, its successors and assigns, to obtain and enforce proper patent protection for this Invention in any country, it being understood that, irrespective of whether Inventor is in the employ of the Company or its affiliates, any expense incident to the performance of the obligations of the present paragraph shall be borne by the Company, its successors, and assigns.

пункте, должна понести Компания, ее правопреемники.

7. Настоящий Акт составлен и подписан на русском и английском языках в 2 (двух) идентичных экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой из Сторон. В случае противоречий между версиями Акта на русском и английском языках, русскоязычная версия имеет преимущественную силу.

Изобретатель:
Певцов Сергей Евгеньевич

7. This Act is drafted and signed in Russian and English, in 2 (two) identical copies, having equal legal force, one copy for each Party. In any case of discrepancies or differences between the versions of the Act in Russian and English, the Russian version shall prevail.


Inventor:
Pevtsov Sergey Evgenievich

Компания:
ООО «Яндекс.Технологии»
Место нахождения:
Россия, 119021, г. Москва, ул. Льва Толстого, д.16
ИНН 7704414297
КПП 770401001
ОГРН 1177746494166

Company:
Yandex.Technologies LLC
Address: 16 Lva Tolstogo str., Moscow, 119021, Russia
Tax ID: 7704414297
KPP code 770401001
Reg. No: 1177746494166

ПОДПИСИ СТОРОН / SIGNATURES OF THE PARTIES:

Изобретатель / Inventor:



Компания / Company:



представитель/authorized representative
М.П. У.С.

г. Москва
14 апреля 2019 г.

Moscow
April 14, 2019

Настоящий Акт, составлен и подписан ООО «Яндекс.Технологии», зарегистрированным в соответствии с законодательством России по адресу: 119021, Россия, г. Москва, ул. Льва Толстого, д. 16, с одной стороны, (далее - «Компания»),

This Act made and signed by Yandex.Technologies LLC, a company registered under the laws of Russia, with address: 16 Lva Tolstogo str., Moscow, 119021, Russia, on the one hand, ("Company"),

и гражданином Российской Федерации Васильевым Дмитрием Сергеевичем (идентификатор Изобретателя в Системе: vdf), с другой стороны, (далее - «Изобретатель»),

and citizen of Russian Federation Vasilyev Dmitry Sergeevich (Inventor identifier in the System: vdf), on the other hand, (hereinafter - "Inventor")

именуемыми по отдельности «Сторона» и совместно - «Стороны»,

referred to separately as "Party" and jointly "Parties",

ПОДТВЕРЖДАЕТ, ЧТО:

CERTIFIES THAT:

1. Изобретатель совместно с Певцовым С.Е., Костиним М.Ю. и Чигиным А.О. является соавтором следующего служебного результата интеллектуальной деятельности:

1. Inventor jointly with Pevtsov S.E., Kostin M.Y. and Chigin A.O. is the coauthor of the following patentable object made for hire:

- Название: METHOD OF AND SERVER FOR RETRAINING MACHINE LEARNING ALGORITHM
- Номер файла в системе: 2018-0036-SE-PD1-RU (далее - «Изобретение»)

- Title: METHOD OF AND SERVER FOR RETRAINING MACHINE LEARNING ALGORITHM
- No. of the file in the system: 2018-0036-SE-PD1-RU (hereinafter - "Invention")

Под «Системой» по настоящему Акту понимается база данных, ведомая и поддерживаемая Компанией собственными силами или с использованием программного обеспечения или услуг третьих лиц, в которой содержится информация по каждому потенциальному изобретению с присвоением ему уникального индивидуального идентификатора – номера файла в Системе. Стороны согласились, что указание такого уникального индивидуального номера является достаточным средством индивидуализации Изобретения в рамках настоящего Акта.

The "System" as used herein means the database, obtained and managed by the Company or using third party services or software, the database contains the information on each potential invention identified by a unique identifier - No. of the file in the System. The Parties agree that identifying the unique identifier associated with the Invention is sufficient to identify the Invention subject to this Act.

2. Право на получение патента на Изобретение полностью принадлежит Компании. Компания вправе использовать Изобретение и распоряжаться им по своему усмотрению любым не противоречащим закону способом, в том числе

2. The right to obtain a patent to the Invention fully belongs to Company. Company may use the Invention at its own discretion by any lawful means, including patent the Invention in its own name or transfer the right to obtain a patent to the

запатентовать Изобретение от своего имени или передать право на получение патента на Изобретение другим лицам. Риск отсутствия патентоспособности Изобретения несет Компания.

3. Если у Изобретателя имеются какие-либо отчуждаемые права в отношении Изобретения, то Изобретатель настоящим полностью отчуждает и передает Компании эти отчуждаемые права.

4. Изобретатель подтверждает и гарантирует, что он/она не заключал/ заключала и не будет заключать какие-либо соглашения с третьими лицами в отношении Изобретения.

5. Для целей Соединенных Штатов Америки настоящим Изобретатель заявляет, что:

a. Соответствующая заявка была подана Изобретателем или лицом, уполномоченным на подачу заявки, от имени Изобретателя.

b. Изобретатель утверждает, что является подлинным автором Изобретения. Других соавторов, за исключением указанных в настоящем Акте у Изобретения нет.

c. Настоящим Изобретатель подтверждает, что ознакомлен с положением п. 1001 Гл. 18 Закона США, согласно которому, за приведение любых преднамеренных ложных утверждений в настоящем Акте, предусмотрена ответственность в виде наложения штрафа и/или тюремного заключения на срок не более пяти (5) лет.

6. Изобретатель настоящим обязуется сообщать Компании, ее правопреемникам, обо всех известных ему/ей фактах в отношении данного Изобретения, делать заявления в судебных спорах, подписывать все необходимые юридические документы, подписывать и предоставлять все документы, которые необходимы или желательны для охраны имущественных прав Компании, ее правопреемников, на данное Изобретение, участвовать во всех последующих заявках на патенты, вытекающих из или относящихся к данному Изобретению, участвовать в экспертизах, свидетельствовать в суде и делать все возможное для помощи Компании, ее правопреемникам, в получении и защите прав на данное Изобретение в любой стране, при этом вне зависимости от того, является ли Изобретатель работником Компании или ее аффилированных лиц, все расходы на исполнение обязательств, указанных в настоящем

Invention to a third party. The risk of non-patentability of the Invention shall be borne by the Company.

3. If the Inventor has any transferrable rights with respect to the Invention, the Inventor hereby fully assigns, transfers, sets over and conveys to the Company these transferrable rights.

4. Inventor has not executed and will not execute any agreement with any third party in relation to the Invention.

5. For the purposes of the United States of America Inventor hereby declares that:

a. The corresponding application was made or authorized to be made by Inventor.

b. Inventor believes that he/she is the original inventor of a claimed Invention. No any third party is a coauthor, except as mentioned in this Act.

c. Inventor hereby acknowledges that any willful false statement made in this Act is punishable under 18 U.S.C. 1001 by fine or imprisonment of not more than five (5) years, or both.

6. Inventor hereby agrees that he/she will communicate with the Company, its successors and assigns, any facts known to him/her in respect to this Invention, testify in any legal proceedings, sign all lawful papers when called upon to do so, execute and deliver any and all papers that may be necessary or desirable to perfect the title to this Invention in said Company, its successors or assigns, execute all divisional, continuation, reissue, and re-examination applications, make all rightful oaths and generally do everything possible to aid the Company, its successors and assigns, to obtain and enforce proper patent protection for this Invention in any country, it being understood that, irrespective of whether Inventor is in the employ of the Company or its affiliates, any expense incident to the performance of the obligations of the present paragraph shall be borne by the Company, its successors, and assigns.

пункте, должна понести Компания, ее правопреемники.

7. Настоящий Акт составлен и подписан на русском и английском языках в 2 (двух) идентичных экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой из Сторон. В случае противоречий между версиями Акта на русском и английском языках, русскоязычная версия имеет преимущественную силу.

Изобретатель:
Васильев Дмитрий Сергеевич

7. This Act is drafted and signed in Russian and English, in 2 (two) identical copies, having equal legal force, one copy for each Party. In any case of discrepancies or differences between the versions of the Act in Russian and English, the Russian version shall prevail.

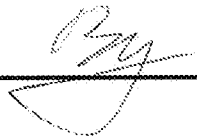
Inventor:
Vasilyev Dmitry Sergeevich

Компания:
ООО «Яндекс.Технологии»
Место нахождения:
Россия, 119021, г. Москва, ул. Льва Толстого, д.16
ИНН 7704414297
КПП 770401001
ОГРН 1177746494166

Company:
Yandex.Technologies LLC
Address: 16 Lva Tolstogo str., Moscow, 119021, Russia
Tax ID: 7704414297
KPP code 770401001
Reg. No: 1177746494166

ПОДПИСИ СТОРОН / SIGNATURES OF THE PARTIES:

Изобретатель / Inventor:



Компания / Company:

представитель по доверенности / authorized representative
М.П. / L.S.



г. Москва
14 апреля 2019 г.

Moscow
April 14, 2019

Настоящий Акт, составлен и подписан ООО «Яндекс.Технологии», зарегистрированным в соответствии с законодательством России по адресу: 119021, Россия, г. Москва, ул. Льва Толстого, д. 16, с одной стороны, (далее - «Компания»),

This Act made and signed by Yandex.Technologies LLC, a company registered under the laws of Russia, with address: 16 Lva Tolstogo str., Moscow, 119021, Russia, on the one hand, ("Company"),

и гражданином Российской Федерации Чигиным Антоном Олеговичем (идентификатор Изобретателя в Системе: achigin), с другой стороны, (далее - «Изобретатель»),

and citizen of Russian Federation Chigin Anton Olegovich (Inventor identifier in the System: achigin), on the other hand, (hereinafter - "Inventor")

именуемыми по отдельности «Сторона» и совместно - «Стороны»,

referred to separately as "Party" and jointly "Parties",

ПОДТВЕРЖДАЕТ, ЧТО:

CERTIFIES THAT:

1. Изобретатель совместно с Певцовым С.Е., Костиным М.Ю. и Васильевым Д.С. является соавтором следующего служебного результата интеллектуальной деятельности:

1. Inventor jointly with Pevtsov S.E., Kostin M.Y. and Vasilyev D.S. is the coauthor of the following patentable object made for hire:

- Название: METHOD OF AND SERVER FOR RETRAINING MACHINE LEARNING ALGORITHM
- Номер файла в системе: 2018-0036-SE-PD1-RU (далее – «Изобретение»)

- Title: METHOD OF AND SERVER FOR RETRAINING MACHINE LEARNING ALGORITHM
- No. of the file in the system: 2018-0036-SE-PD1-RU (hereinafter – "Invention")

Под «Системой» по настоящему Акту понимается база данных, ведомая и поддерживаемая Компанией собственными силами или с использованием программного обеспечения или услуг третьих лиц, в которой содержится информация по каждому потенциальному изобретению с присвоением ему уникального индивидуального идентификатора – номера файла в Системе. Стороны согласились, что указание такого уникального индивидуального номера является достаточным средством индивидуализации Изобретения в рамках настоящего Акта.

The "System" as used herein means the database, obtained and managed by the Company or using third party services or software, the database contains the information on each potential invention identified by a unique identifier - No. of the file in the System. The Parties agree that identifying the unique identifier associated with the Invention is sufficient to identify the Invention subject to this Act.

2. Право на получение патента на Изобретение полностью принадлежит Компании. Компания вправе использовать Изобретение и распоряжаться им по своему усмотрению любым не противоречащим закону способом, в том числе

2. The right to obtain a patent to the Invention fully belongs to Company. Company may use the Invention at its own discretion by any lawful means, including patent the Invention in its own name or transfer the right to obtain a patent to the

запатентовать Изобретение от своего имени или передать право на получение патента на Изобретение другим лицам. Риск отсутствия патентоспособности Изобретения несет Компания.

3. Если у Изобретателя имеются какие-либо отчуждаемые права в отношении Изобретения, то Изобретатель настоящим полностью отчуждает и передает Компании эти отчуждаемые права.

4. Изобретатель подтверждает и гарантирует, что он/она не заключал/ заключала и не будет заключать какие-либо соглашения с третьими лицами в отношении Изобретения.

5. Для целей Соединенных Штатов Америки настоящим Изобретатель заявляет, что:

a. Соответствующая заявка была подана Изобретателем или лицом, уполномоченным на подачу заявки, от имени Изобретателя.

b. Изобретатель утверждает, что является подлинным автором Изобретения. Других соавторов, за исключением указанных в настоящем Акте у Изобретения нет.

c. Настоящим Изобретатель подтверждает, что ознакомлен с положением п. 1001 Гл. 18 Закона США, согласно которому, за приведение любых преднамеренных ложных утверждений в настоящем Акте, предусмотрена ответственность в виде наложения штрафа и/или тюремного заключения на срок не более пяти (5) лет.

6. Изобретатель настоящим обязуется сообщать Компании, ее правопреемникам, обо всех известных ему/ей фактах в отношении данного Изобретения, делать заявления в судебных спорах, подписывать все необходимые юридические документы, подписывать и предоставлять все документы, которые необходимы или желательны для охраны имущественных прав Компании, ее правопреемников, на данное Изобретение, участвовать во всех последующих заявках на патенты, вытекающих из или относящихся к данному Изобретению, участвовать в экспертизах, свидетельствовать в суде и делать все возможное для помощи Компании, ее правопреемникам, в получении и защите прав на данное Изобретение в любой стране, при этом вне зависимости от того, является ли Изобретатель работником Компании или ее аффилированных лиц, все расходы на исполнение обязательств, указанных в настоящем

invention to a third party. The risk of non-patentability of the Invention shall be borne by the Company.

3. If the Inventor has any transferrable rights with respect to the Invention, the Inventor hereby fully assigns, transfers, sets over and conveys to the Company these transferrable rights.

4. Inventor has not executed and will not execute any agreement with any third party in relation to the Invention.

5. For the purposes of the United States of America Inventor hereby declares that:

a. The corresponding application was made or authorized to be made by Inventor.

b. Inventor believes that he/she is the original inventor of a claimed invention. No any third party is a coauthor, except as mentioned in this Act.

c. Inventor hereby acknowledges that any willful false statement made in this Act is punishable under 18 U.S.C. 1001 by fine or imprisonment of not more than five (5) years, or both.

6. Inventor hereby agrees that he/she will communicate with the Company, its successors and assigns, any facts known to him/her in respect to this Invention, testify in any legal proceedings, sign all lawful papers when called upon to do so, execute and deliver any and all papers that may be necessary or desirable to perfect the title to this Invention in said Company, its successors or assigns, execute all divisional, continuation, reissue, and re-examination applications, make all rightful oaths and generally do everything possible to aid the Company, its successors and assigns, to obtain and enforce proper patent protection for this Invention in any country, it being understood that, irrespective of whether Inventor is in the employ of the Company or its affiliates, any expense incident to the performance of the obligations of the present paragraph shall be borne by the Company, its successors, and assigns.

пункте, должна понести Компания, ее правопреемники.

7. Настоящий Акт составлен и подписан на русском и английском языках в 2 (двух) идентичных экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному для каждой из Сторон. В случае противоречий между версиями Акта на русском и английском языках, русскоязычная версия имеет преимущественную силу.

Изобретатель:
Чигин Антон Олегович

7. This Act is drafted and signed in Russian and English, in 2 (two) identical copies, having equal legal force, one copy for each Party. In any case of discrepancies or differences between the versions of the Act in Russian and English, the Russian version shall prevail.

Inventor:
Chigin Anton Olegovich

Компания:
ООО «Яндекс.Технологии»
Место нахождения:
Россия, 119021, г. Москва, ул. Льва Толстого, д.16
ИНН 7704414297
КПП 770401001
ОГРН 1177746494166


Company:
Yandex.Technologies LLC
Address: 16 Lva Tolstogo str., Moscow, 119021, Russia
Tax ID: 7704414297
KPP code 770401001
Reg. No: 1177746494166

ПОДПИСИ СТОРОН / SIGNATURES OF THE PARTIES:

Изобретатель / Inventor:



Компания / Company:



представитель / authorized representative
М.П. / L.S.